

# Honeywell

**EN** Local Air Conditioner  
User Manual

Read and save these instructions before use

**FR** Climatiseur Local  
Mode d'emploi

Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

**ES** Aire Acondicionado Local  
Manual de Instrucciones

Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad

**NL** Lokale Airconditioner  
Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze goed

**DE** Lokale Klimaanlage  
Benutzerhandbuch

Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch und heben sie sie auf

**IT** Condizionatore d'aria Locale  
Manuale Utente

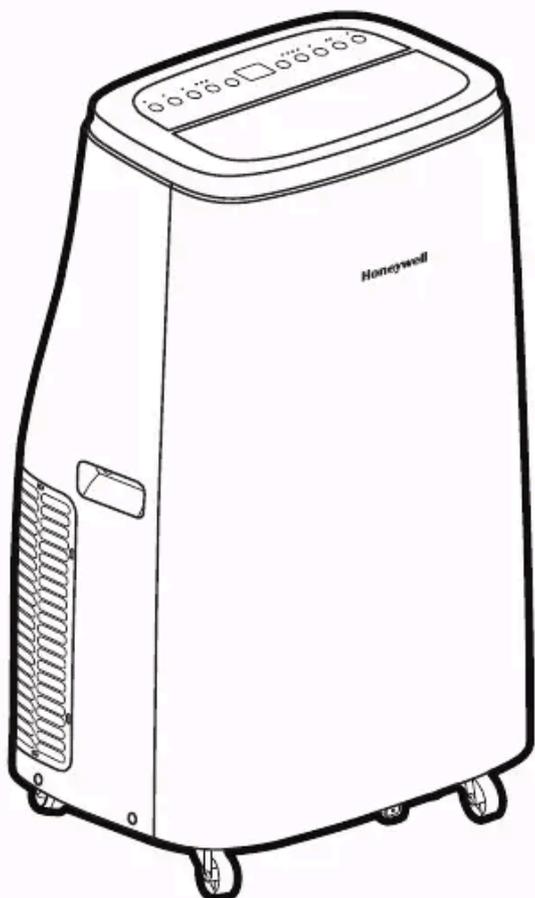
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio

**PL** Klimatyzator przenośny  
Instrukcja obsługi

Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem

**PT** Ar Condicionado Local  
Manual do Utilizador

Leia e guarde estas instruções antes da utilização



Model / Modèle / Modelo / Modello /  
Model / Modelo / Modelo:  
HJ Series



[www.honeywellaircomfort.com](http://www.honeywellaircomfort.com)  
[info@honeywellaircomfort.com](mailto:info@honeywellaircomfort.com)





## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA DETENIDAMENTE Y GUÁRDELO PARA CONSULTAS FUTURAS. EN CASO INCONSISTENCIAS O CONFLICTOS ENTRE LA VERSIÓN INGLESA Y LA VERSIÓN EN ALGÚN OTRO IDIOMA DEL CONTENIDO DE ESTE MANUAL, PREVALECE LA VERSIÓN INGLESA.

El refrigerante utilizado con el aire acondicionado portátil es el hidrocarburo R290. Este refrigerante es respetuoso con el medioambiente e inodoro. Comparado con el refrigerante alternativo, el R290 es un refrigerante libre de ozono y de muy bajo impacto.

Las ilustraciones incluidas en este manual podrían no coincidir con los objetos físicos. Por favor, remítase a los objetos físicos.

Por favor, léase las instrucciones antes de usar o reparar.

### **ADVERTENCIA:**

- NO utilice medios para limpiar o acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación donde no haya fuentes de ignición que funcionen de manera continua (p. ej., llamas abiertas o un aparato de gas o calefactor eléctrico en funcionamiento).
- No perfore o quemee la unidad.
- Tenga presente que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- El aparato deberá instalarse, utilizarse y guardarse en una habitación con un área superior a 15 m<sup>2</sup>.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Las tareas de mantenimiento y reparación solo deben efectuarse siguiendo las recomendaciones del fabricante.





- Este aparato debe utilizarse en una habitación que permita una buena ventilación entre éste y las paredes, los muebles y demás objetos. El tamaño de la habitación debe corresponderse con el área de uso especificada por el fabricante. El aparato también debe mantenerse en buen estado para prevenir daños mecánicos.
- Cualquier persona que trabaje o acceda a circuitos de refrigeración deberá poseer un certificado válido vigente de una autoridad de evaluación acreditada en la industria correspondiente que homologue su competencia para manipular refrigerantes de manera segura y conforme a una especificación de evaluación reconocida por dicha industria.
- Solo deberán trabajar en circuitos de refrigeración personas autorizadas por una agencia acreditada que certifique su competencia para manipular refrigerantes cumpliendo con la normativa del sector.
- El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de algún otro personal acreditado deberán realizarse bajo la supervisión de especialistas en el uso de refrigerantes inflamables.
- Cualquier procedimiento que afecte la seguridad solo deberán llevarlo a cabo personas competentes.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños o personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con suficiente experiencia o conocimientos, salvo que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entiendan los peligros que acarrea. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Siga el reglamento de conexión de la red local cuando instale el aire acondicionado y asegúrese de que esté debidamente conectado a tierra. Si tiene alguna duda sobre la instalación eléctrica, siga las instrucciones del fabricante y, si es necesario, solicite a un electricista profesional llevar a cabo la instalación.





## SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- Coloque la unidad en un lugar plano y seco y mantenga una distancia superior a 50 cm entre la unidad y las paredes y objetos alrededor.
- Una vez instalado el aire acondicionado, asegúrese de que el enchufe esté en perfecto estado y enchufado correctamente a la toma de corriente. Asimismo, distribuya el cable de alimentación de tal manera que nadie pueda tropezar con él o desconectarlo accidentalmente.
- Una vez instalados los tubos de evacuación, asegúrese de que estén bien conectados y no tengan dobleces o torceduras.  
Cuando quiera ajustar las lamas superiores e inferiores de la salida de aire, cójalas con cuidado para evitar dañarlas.
- El aparato debe transportarse derecho o de costado.
- NO utilice el aparato en los casos siguientes:
  - En una habitación con fuentes de ignición que funcionen de manera continua (p. ej., llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
  - En áreas donde se almacene gasolina, sulfuro, aceite, pintura o algún otro artículo inflamable.
  - En áreas donde se pueda arrojar agua.
- NO toque el enchufe o el aparato con las manos mojadas.
- Las sustancias inflamables o los envases presurizados (p. ej., latas de aerosoles) deben mantenerse a 50 cm como mínimo.
- No encienda el aparato hasta una hora como mínimo después de haberlo enchufado.
- NO utilice la unidad con un enchufe o una toma de corriente dañados. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente calificada para ello con el fin de evitar situaciones de peligro.





- NO cubra la entrada de aire o la salida de aire residual cuando lo utilice.
- NO coloque objetos encima de la unidad, sobre todo objetos pesados. NO se sienta en la unidad.
- NO utilice el aparato si está dañado.
- NO modifique este aparato en modo alguno para evitar situaciones de peligro.
- NO transporte o tire del aparato desde el cable de alimentación.
- NO aprisione el cable de alimentación con la puerta NI lo arrastre por esquinas o cantos agudos.
- No perforo o quemé los refrigerantes.
- Se advierte que las ranuras de ventilación deben permanecer libre de obstrucciones.
- Apague y desenchufe siempre la unidad cuando lleve a cabo tareas de limpieza o mantenimiento. Desenchufe la unidad cuando la guarde o no la utilice.
- El gas refrigerante podría ser inodoro.
- El gas refrigerante escapando de una posible fuga en habitaciones sin ventilación podría ocasionar un incendio o una explosión si el refrigerante entra en contacto con calefactores eléctricos, estufas o alguna fuente de ignición.
- Manipule el aparato con cuidado cuando lo vaya a guardar para prevenir fallos mecánicos.
- Utilice solamente los implementos recomendados por el fabricante para su limpieza o descongelación.
- NO utilice un cable alargador con esta unidad.
- Nunca meta los dedos o algún palo por la salida de aire. Procure advertir a los niños especialmente de tales peligros.
- NO haga funcionar su aire acondicionado en habitaciones húmedas, como un baño o un lavadero.
- El fabricante no se hace responsable de las lesiones o los daños a la propiedad debidos al incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento o del uso inapropiado del aparato.





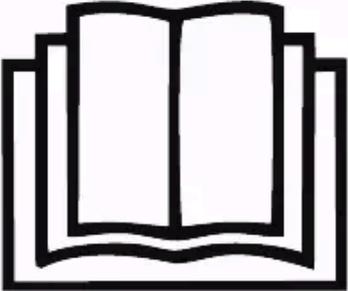
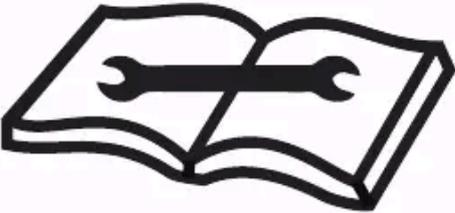
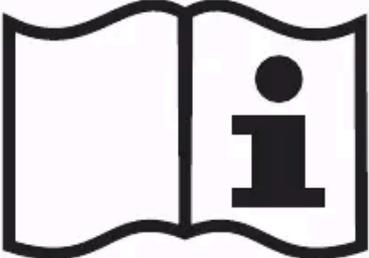
- Siempre se deben seguir unas medidas de precaución básicas cuando se utilizan aparatos eléctricos.
- Se deben seguir las normativas nacionales sobre aparatos e instalaciones eléctricas.
- **Utilice solamente el kit de instalación suministrado para instalar esta unidad. NO intente extender el tubo de escape o instalar esta unidad usando métodos diferentes a los mostrados en este manual. Una instalación incorrecta anulará cualquier garantía vigente.**
- Contacte con un servicio técnico autorizado en caso de requerirse alguna reparación.  
Las reparaciones solo deben llevarlas a cabo talleres autorizados por el fabricante. Incumplir esto puede resultar peligroso.
- El transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables debe cumplir con las normativas de transporte.
- La marcación del aparato mediante el uso de símbolos debe cumplir con las normas locales.
- La eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables debe cumplir con las normativas nacionales.
- El almacenamiento de equipos debe hacerse conforme a las instrucciones del fabricante.
- El embalaje de protección para su almacenamiento debe construirse de tal modo que no se produzcan fugas en el refrigerante en caso de daños mecánicos en el aparato embalado. El número máximo de aparatos que pueden ser almacenados juntos estará determinado por las normas locales.



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. Para prevenir posibles daños al medioambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Use los sistemas de devolución y recogida para devolver el aparato, o contacte con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de una manera segura y ecológica.





SÍMBOLO	NOTA	SIGNIFICADO
	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que el aparato utiliza un refrigerante inflamable. Peligro de incendio si se produce una fuga del refrigerante y queda expuesto a una fuente externa de ignición.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que el manual de instrucciones debe leerse con detenimiento.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que esta unidad debería ser manipulada por un técnico siguiendo el manual de instalación.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que la información está disponible en documentos tales como el manual de instrucciones o el manual de instalación.



Las reparaciones deben realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de algún otro personal acreditado deben realizarse bajo la supervisión de especialistas en el uso de refrigerantes inflamables.





Para los modelos: HJ12CESV\*\*/HJ14CESV\*\*/HJ16CESV\*\*  
Aire acondicionado portátil inteligente con conexión wifi

El aire acondicionado portátil inteligente incluye funciones adicionales que le permiten controlar el aire acondicionado remotamente mediante un dispositivo inteligente, o mediante comandos de voz a través de un dispositivo Amazon Echo o Google Home.

Configure la app Honeywell Air Comfort en su tableta o teléfono inteligente para conectar el aire acondicionado portátil inteligente Honeywell vía wifi y controlarlo por voz (solo disponible para modelos de aire acondicionado portátiles inteligentes).

1. Descargue el manual del usuario de la app Honeywell Air Comfort en el enlace siguiente:



<https://honeywellaircomfort.com/HJSmartPACAppManual.pdf>

2. Descargue la app Honeywell Air Comfort en su teléfono o tableta inteligente.



iOS 9.0 o posterior



Android 4.3 o posterior



🔍 BUSQUE “HONEYWELL AIR COMFORT”

**IMPORTANTE:** Se requiere una red wifi de 2,4 GHz para una conexión y operación apropiadas entre el aire acondicionado portátil y la app.

**NOTA:** El aire acondicionado portátil inteligente no tiene que estar conectado a la app Honeywell Air Comfort para hacerlo funcionar. Puede manejarse manualmente a través del panel de control.





Enhorabuena por haber adquirido este Aire Acondicionado Portátil Honeywell.

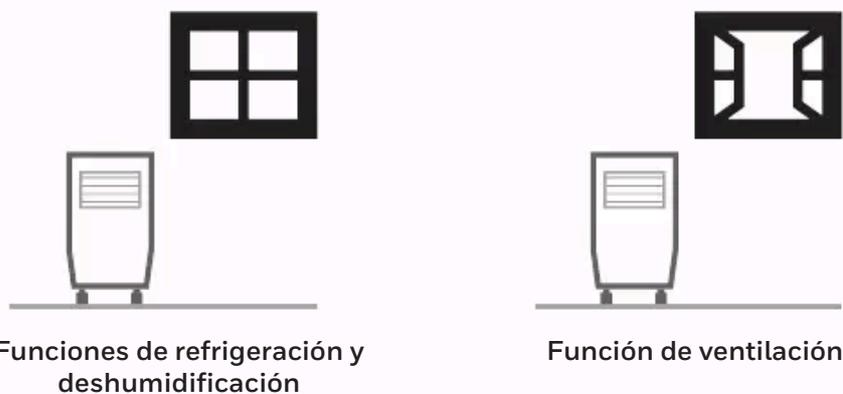
Para información sobre la instalación, manipulación, mantenimiento y reparación, limpieza y eliminación del aparato, consulte el apartado siguiente del manual.

## CONSEJOS DE USO

Los aires acondicionados portátiles son ideas para el enfriamiento focalizado. El compresor, el condensador y el evaporador están alojados en una unidad compacta. El aire es deshumidificado y enfriado a la vez que un tubo flexible dirige el calor al exterior. El aire acondicionado portátil incluye un kit de evacuación para ventanas. No es necesaria una instalación permanente. La unidad puede trasladarse con facilidad de una habitación a otra, ofreciendo una solución de climatización verdaderamente flexible.

Sistema de autoevaporación - La unidad evapora automáticamente la condensación a través del tubo de escape. Salvo en condiciones de humedad, no es necesario vaciar el depósito de agua condensada. Lea y siga las instrucciones detenidamente.

Mantenga las puertas y las ventanas cerradas cuando lo utilice como un aire acondicionado o un deshumidificador para garantizar una eficiencia óptima. Si el producto se utiliza solamente con la función de ventilación, la circulación de aire se puede mejorar abriendo la ventana.



### Importante:

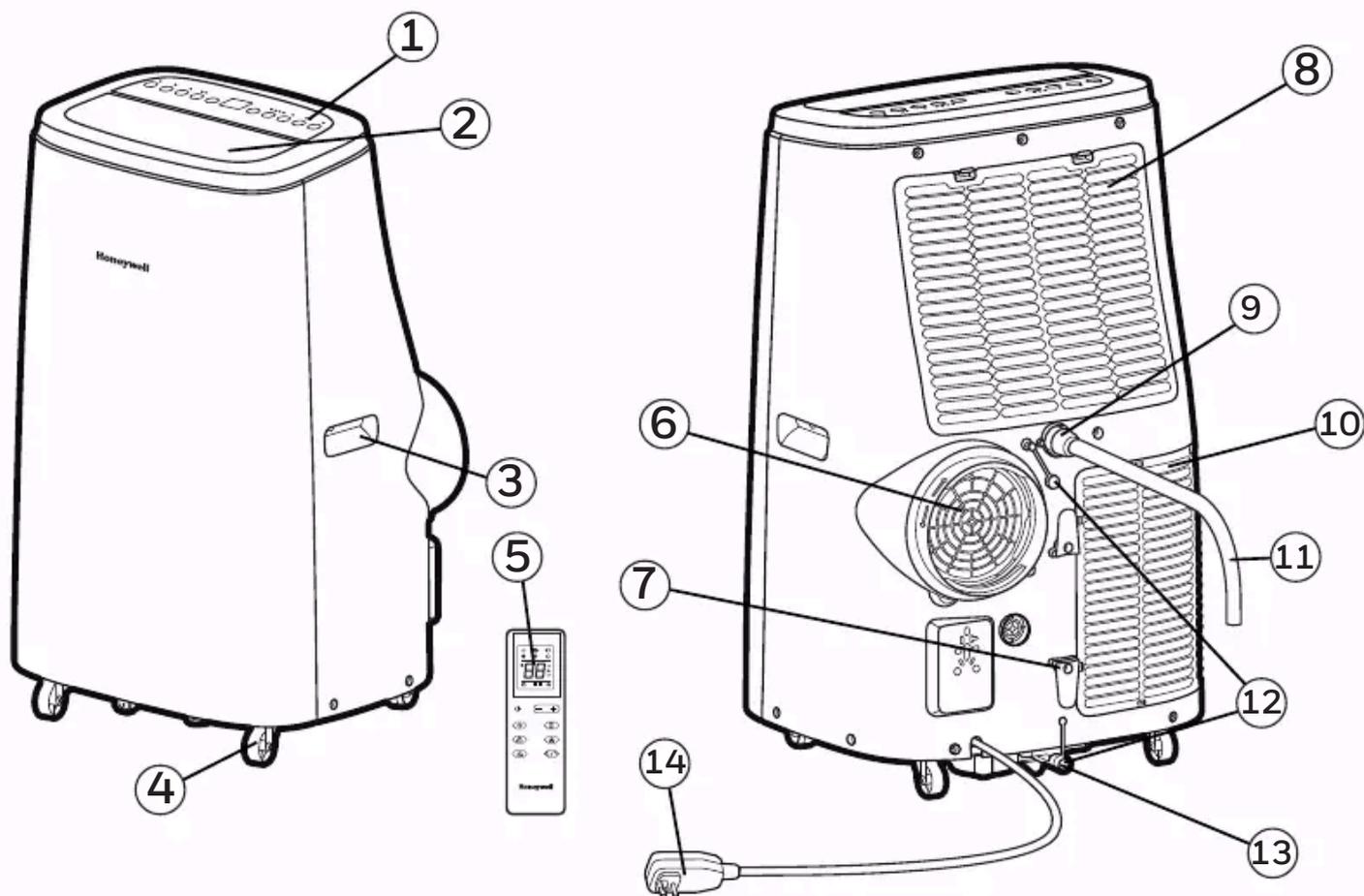
Antes de instalar y usar la unidad, póngala DE PIE durante 1 hora para estabilizar el refrigerante. La salida de aire se abre y cierra automáticamente al encender y apagar la unidad respectivamente. Ajuste manualmente la salida de aire situada en la parte superior de la unidad para ajustar la dirección del flujo de aire.

- Siga las instrucciones de instalación para configurar la unidad.
- Enchufe la unidad a un circuito debidamente conectado a tierra. NO conecte a un cable alargador.





# DESCRIPCIÓN DE PARTES



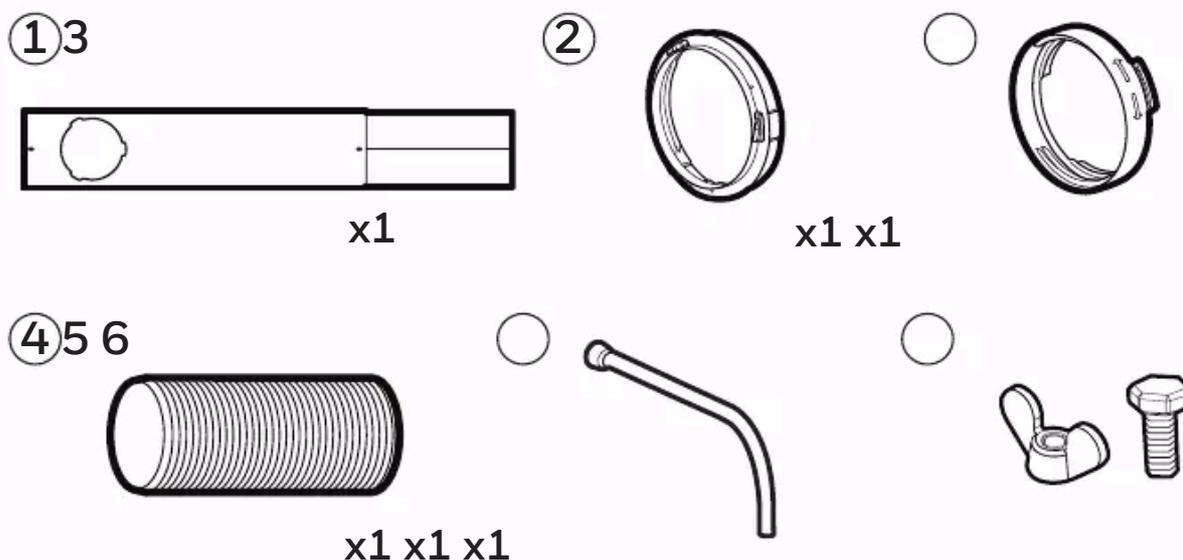
- 1) Panel de control
- 2) Salida de aire
- 3) Asa
- 4) Ruedas
- 5) Mando a distancia
- 6) Conector de tubo de escape
- 7) Recogecable
- 8) Filtro de polvo superior
- 9) Salida de agua superior de goma  
(Modo de deshumidificación)
- 10) Filtro de polvo inferior
- 11) Tubo de drenaje  
(Para evacuación continua)
- 12) Tapón de la boca de drenaje
- 13) Salida de agua inferior de goma  
(Modo aire acondicionado)
- 14) Cable de alimentación





# INSTALACIÓN

Es importante seguir las siguientes instrucciones de instalación para instalar correctamente este aire acondicionado portátil. Por favor, llame al servicio de atención al cliente si tiene dificultades o dudas acerca del proceso de instalación.

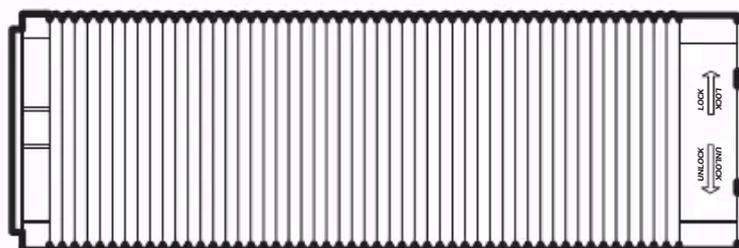


## Kit de instalación:

1. Panel de ventana (1 Set) 4. Tubo de escape (1 Pieza)
2. Adaptador de panel de ventana (1 Pieza) 5. Tubo de drenaje (1 Pieza)
3. Conector del tubo de escape (1 Pieza) 6. Tornillo de mariposa (1 Pieza)

## Pasos de la instalación:

1. El tubo de escape, el conector del tubo de escape y el adaptador del panel de ventana vienen preensamblados.



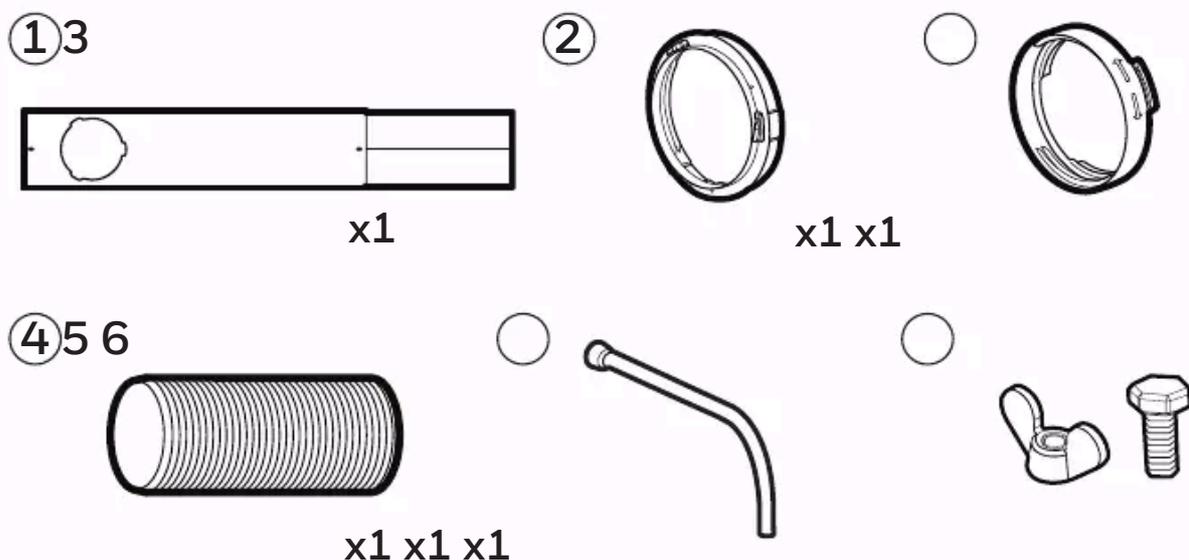
Tubo de escape:  
Longitud: 10,23" a 47" (26 cm a 120 cm)





# INSTALACIÓN

Es importante seguir las siguientes instrucciones de instalación para instalar correctamente este aire acondicionado portátil. Por favor, llame al servicio de atención al cliente si tiene dificultades o dudas acerca del proceso de instalación.

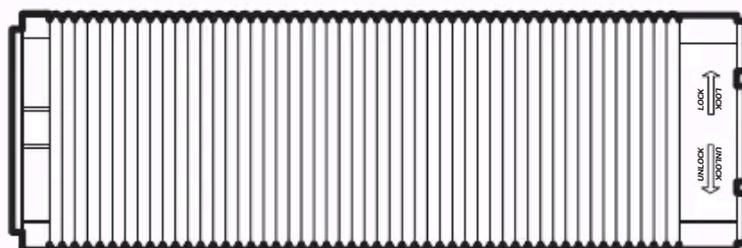


## Kit de instalación:

1. Panel de ventana (1 Set) 4. Tubo de escape (1 Pieza)
2. Adaptador de panel de ventana (1 Pieza) 5. Tubo de drenaje (1 Pieza)
3. Conector del tubo de escape (1 Pieza) 6. Tornillo de mariposa (1 Pieza)

## Pasos de la instalación:

1. El tubo de escape, el conector del tubo de escape y el adaptador del panel de ventana vienen preensamblados.



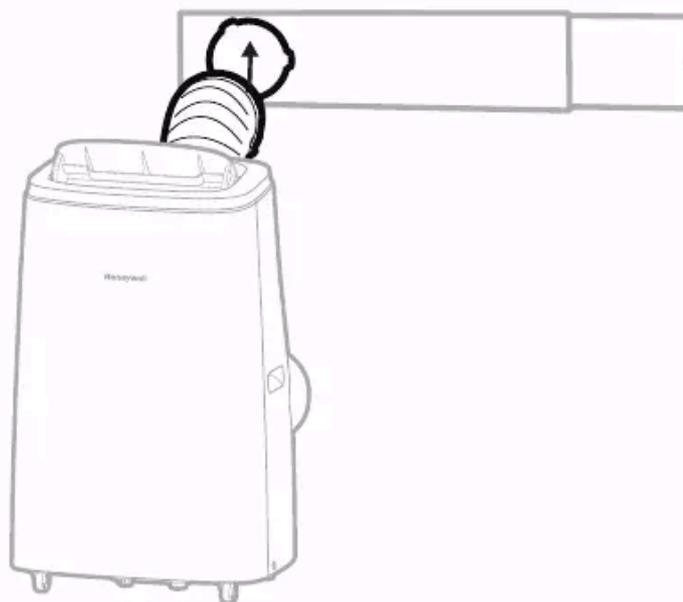
Tubo de escape:  
Longitud: 10,23" a 47" (26 cm a 120 cm)



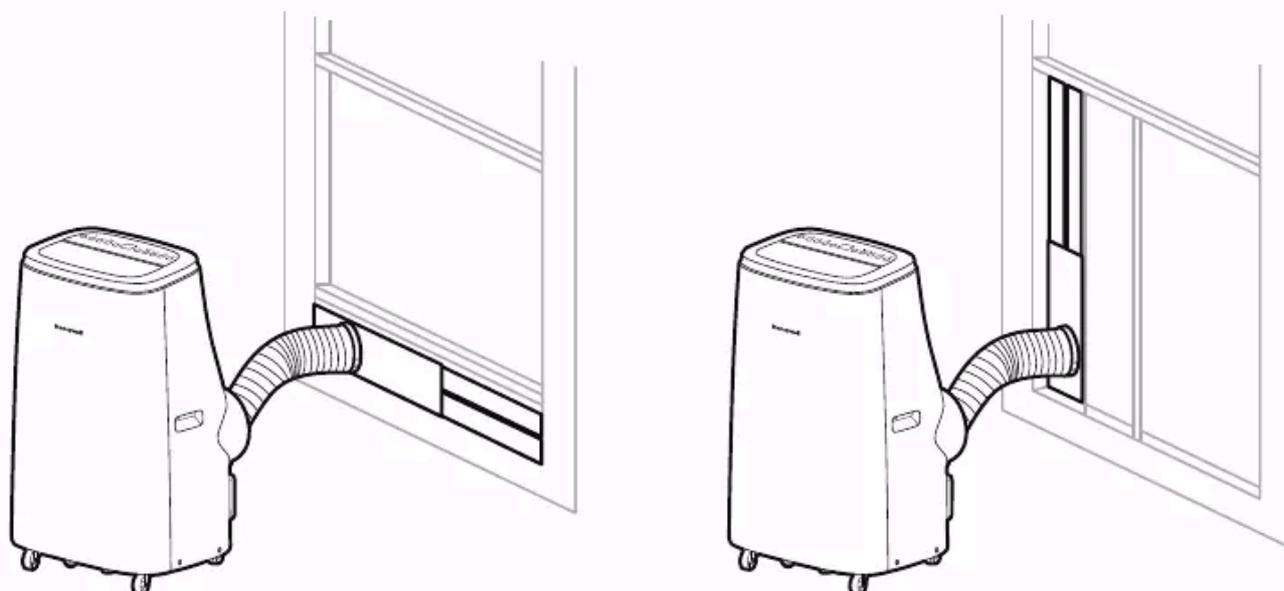


# INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

3. Conecte el panel de ventana al adaptador del panel. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien insertadas e instaladas correctamente.



4. Conecte el panel de ventana a la ventana.



Ventana deslizante horizontal Ventana deslizante vertical

5. El aire acondicionado portátil está ahora listo para utilizarse.



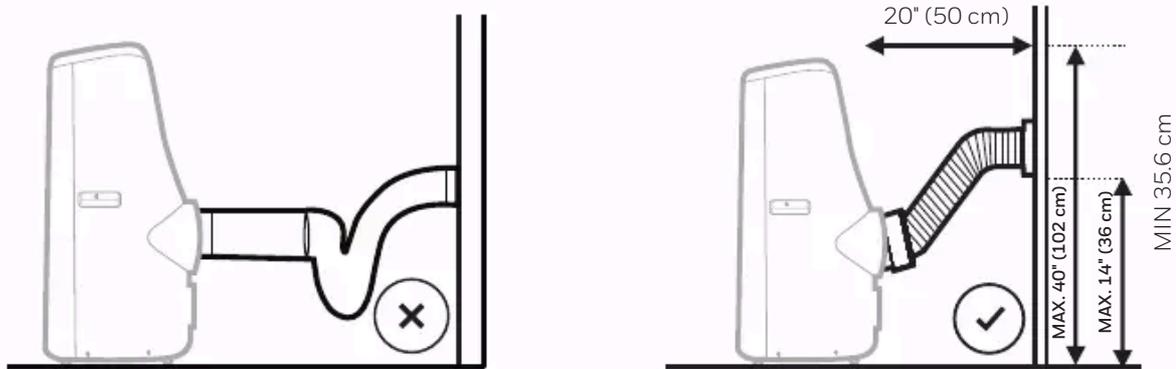


# INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

## IMPORTANTE:

No reemplace o alargue el tubo de escape, dado que podría hacer que la unidad no funcionara bien.

La longitud del tubo de escape está determinada científicamente por las especificaciones y el caudal de aire del aire acondicionado. Extender el tubo de escape más allá de las medidas especificadas puede producir la acumulación del calor o reflujos en el aire en el aire acondicionado y causar su mal funcionamiento.



No recomendado Recomendado

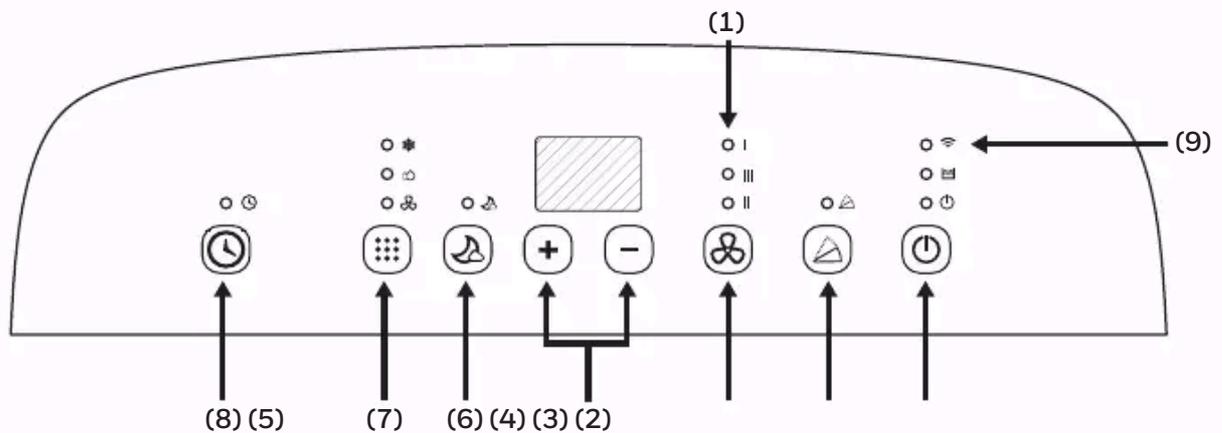
**ADVERTENCIA:** Cualquier garantía incluida con este producto quedará anulada si se añade un conducto adicional al provisto con el kit de instalación o si la instalación se realiza sin seguir las instrucciones del fabricante y sin consultarse debidamente. Por favor, solicite ayuda sobre el proceso de instalación al servicio de atención al cliente si es necesario.

- El tubo de escape provisto tiene un diámetro de 5,9" (15 cm) y puede extenderse entre 10,23" y 47" (26 cm a 120 cm).
- No doble el tubo de escape (en la medida mostrada más arriba). Un tubo de escape doblado obstruirá el aire residual y hará que la unidad no funcione bien o se apague.
- Asegúrese de que la parte trasera esté a una distancia mínima de 20" (50 cm) de la pared. No coloque la unidad delante de cortinas o coberturas, ya que podrían obstruir el flujo de aire.





## PANEL DE CONTROL



- 1) Luces indicadoras 5) Controles de ajuste del temporizador y la temperatura
- 2) Control de alimentación 6) Modo de reposo
- 3) Control de oscilación 7) Selector de modo
- 4) Control de la velocidad del 8) Control del temporizador
- 9^) Control de conexión wifi y activación por voz

**^SOLO PARA LOS MODELOS HJ12CESV\*\* / HJ14CESV\*\* / HJ16CESV\*\* CON FUNCIONES INTELIGENTES WIFI**

**NOTA:** Para instrucciones detalladas acerca de cómo configurar su aire acondicionado portátil para manejarlo a través de su teléfono o tableta, puede descargar el manual del usuario correspondiente en:

## BOTONES DE FUNCIONES

### CONTROL DE ALIMENTACIÓN

Pulse  para encender o apagar la unidad. La salida de aire se abre y se cierra automáticamente al encender o apagar la unidad respectivamente.

### DEMORA DE REINICIO

Si la unidad se apaga cuando está funcionando en el modo de refrigeración (COOL), habrá una demora de unos 3 minutos para reiniciar la unidad en el modo de refrigeración (COOL). Esta es una función de seguridad añadida para ayudar a proteger y extender la vida útil del compresor. Después de 3 minutos, podrá encender la unidad como de costumbre.

### CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

3 niveles: Alta, Moderada y Baja.

**Nota:** la velocidad del ventilador no puede ser ajustada en los modos de reposo y deshumidificación.





## BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

### SELECTOR DE MODO

Modos: aire acondicionado, deshumidificación, ventilación, calefacción\*.

La luz indicadora correspondiente se iluminará para indicar el modo actual seleccionado.

- Modo de aire acondicionado (COOL)   
Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura ambiental al nivel de confort deseado. La temperatura puede ajustarse entre 61 °F y 88 °F (16 °C - 31 °C).
- Modo de deshumidificación (DRY)   
El aire es deshumidificado al pasar por la unidad cuando no está en el modo de refrigeración. La velocidad del ventilador está predeterminada a una velocidad baja (LOW) y NO puede ajustarse.

**Nota:** Si la unidad se utiliza principalmente como un deshumidificador, no conecte el tubo de escape. Será necesario un drenaje continuo (consulte Drenaje continuo para el modo de deshumidificación).

**IMPORTANTE:** El modo de deshumidificación se utiliza para ayudar en la reducción de la humedad, pero no puede esperarse que tenga un rendimiento similar al de un deshumidificador especializado. El deshumidificador integrado ajusta automáticamente la deshumidificación en función de la temperatura ambiente. No es posible ajustar el porcentaje de humedad. La pantalla frontal solo muestra las temperaturas actual y deseada. No muestra los niveles de humedad.

- Modo de ventilación   
Hace circular el aire sin refrigeración.
- Modo de calefacción\*   
La luz indicadora se ilumina al seleccionar el modo de calefacción. La calefacción solo se activa si la temperatura ambiente cae por debajo de 77 °F (25 °C). En este modo, la temperatura puede ajustarse entre 61 °F y 88 °F (16 °C - 31 °C).

**Nota:** Los tubos de escape deben expulsar el aire fuera de la habitación cuando se utiliza el modo de calefacción.

**IMPORTANTE:** La humedad del ambiente absorbida por la bomba de calor se condensa en el depósito de agua interno. La unidad se detendrá cuando el depósito se llene y reanudará su funcionamiento una vez vaciado. Se recomienda usar el modo de calefacción en una habitación con un nivel de humedad igual o inferior al 50%. No utilice productos o aparatos que produzcan humedad, tales como humidificadores o hervidores, cuando use la unidad en el modo de calefacción. Consulte el apartado Drenaje del agua condensada en el modo de calefacción para más información sobre el drenaje del depósito de agua.

### CONTROLES DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Y LA TEMPERATURA

Los botones  y  pueden usarse para establecer la temperatura deseada en los modos de refrigeración o calefacción\*. También pueden usarse para ajustar el temporizador (consulte el apartado Control del temporizador más abajo).

\*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.





## BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

### MODO DE REPOSO

El modo de reposo permite ahorrar energía y un reposo confortable durante la noche. Cuando el modo de reposo  está activado en el modo de aire acondicionado, el ventilador permanece a una velocidad baja (LOW) y la temperatura establecida aumenta en 1 °F (1 °C) durante la primera hora, en 1 °F (1 °C) adicional a la hora siguiente, y permanece a esta temperatura el resto de la noche o hasta que el modo de reposo sea desactivado.

**Nota:** Las luces del panel de control se apagarán tras 10 segundos y volverán a iluminarse cuando se pulse algún botón. Cuando el modo de reposo está activado en el modo de calefacción\*, el ventilador permanecerá a una velocidad baja (LOW) y la temperatura establecida disminuirá en 1 °F (1 °C) durante la primera hora, en un 1 °F (1 °C) adicional a la hora siguiente, y permanece a esta temperatura el resto de la noche o hasta que el modo de reposo sea desactivado.

### CONTROL DEL TEMPORIZADO

Con la unidad encendida, pulse el botón del temporizador y use los botones **-** y **+** para ajustar el número de horas que quiere que la unidad siga funcionando. La unidad se encenderá y apagará automáticamente.

#### APAGADO AUTOMÁTICO:

Con la unidad en funcionamiento, use los botones **-** y **+** para ajustar el número de horas que quiere que la unidad funcione en el modo de aire acondicionado.

#### ENCENDIDO AUTOMÁTICO:

Con la unidad apagada (enchufada y con la luz de alimentación encendida), use los botones **-** o **+** para ajustar el número de horas hasta el encendido automático de la unidad.

### CONTROL DE OSCILACIÓN

Pulse  para activar la oscilación automática de las lamas. Púlselo de nuevo para detener las lamas en el ángulo deseado.

### LUZ DE DEPÓSITO LLENO

El agua puede acumularse en la unidad por condensación.

Si el depósito interno se llena, la luz de depósito lleno  se iluminará y la unidad pitará 5 veces durante 5 segundos. La unidad no funcionará hasta que haya sido drenada (consulte el apartado Drenaje del agua condensada).

### MODO WIFI^

Cuando el aire acondicionado portátil inteligente esté conectado a la red wifi, la luz indicadora  se iluminará.

### ^SOLO PARA LOS MODELOS HJ12CESV\*\* / HJ14CESV\*\* / HJ16CESV\*\* CON FUNCIONES INTELIGENTES WIFI

#### FUNCIONES ADICIONALES:

#### FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA

Algunas veces, cuando la unidad está funcionando en el modo de refrigeración a una temperatura ambiental baja (p. ej., inferior a 60 °F), las bobinas de refrigeración internas pueden enfriarse mucho y acumular escarcha. En tales casos, la unidad se detendrá y descongelará las bobinas automáticamente a modo de protección. El aire acondicionado reanudará su funcionamiento automáticamente cuando el sistema se haya descongelado y haya vuelto a una temperatura operativa estándar.

\*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.

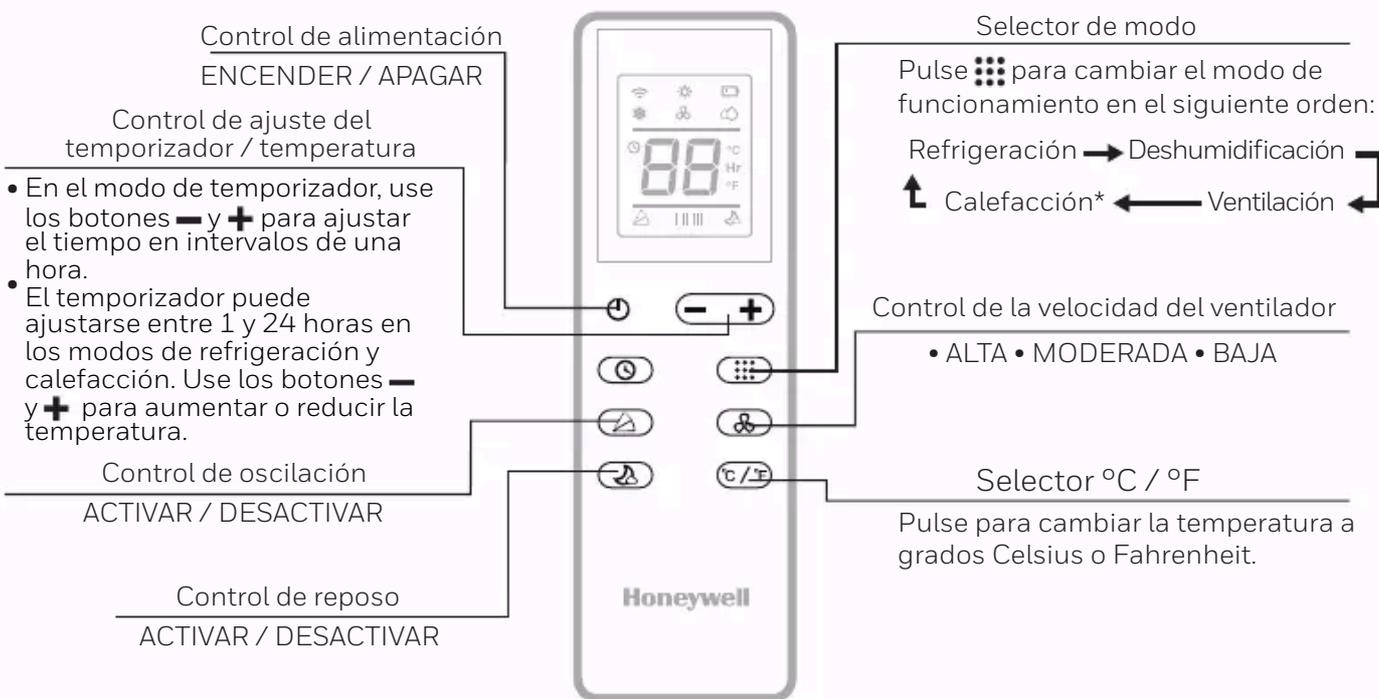




# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

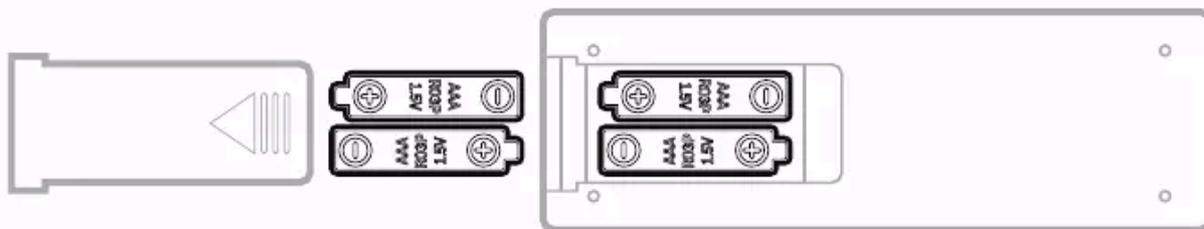
## MANDO A DISTANCIA

Todas las funciones son accesibles desde el mando a distancia.



### Nota:

- Instalación de las pilas: retire la tapa de la parte trasera del mando a distancia e inserte dos pilas AAA con los polos + y - orientados en el sentido indicado por las marcas de la polaridad.



### Atención:

- Utilice solamente dos pilas AAA o IEC R03 de 1,5 V.
- Saque las pilas si el mando a distancia no se va a utilizar por un tiempo superior a un mes.
- Todas las pilas deben ser reemplazadas al mismo tiempo. No combine pilas nuevas con usadas.
- No utilice conjuntamente pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Deseche las pilas usadas apropiadamente.

Este dispositivo cumple la Sección 15 de las normativas de la FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe causar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento indeseado.

Tras someterlo a una serie de pruebas, se ha constatado que este aparato cumple los límites exigidos para dispositivos digitales pertenecientes a la Categoría B, según lo establecido en la Sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra interferencias perturbadoras en instalaciones domésticas. Este aparato genera, usa y puede irradiar energía en forma de radiofrecuencia. En caso de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias en las comunicaciones de radio. De todos modos, no se garantiza que no lleguen a producirse interferencias en determinadas instalaciones. Si este aparato causa fuertes interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede corroborarse apagando y encendiendo el aparato, se aconseja que el usuario intente corregir las interferencias siguiendo uno de estos métodos:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato a una toma de corriente situada en un circuito eléctrico diferente al utilizado por el receptor.
- Solicite ayuda a su distribuidor o a un técnico especializado en radio y televisión.

Atención: cambios o modificaciones en esta unidad que no estén aprobados expresamente por la parte responsable de que cumplan con las normativas vigentes pueden anular la autoridad del usuario para utilizar este producto.

\*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.





## Mantenimiento del aparato:

1. Apague el aparato antes de desconectarlo de la corriente.
2. Limpie el aparato utilizando únicamente un paño suave y seco.

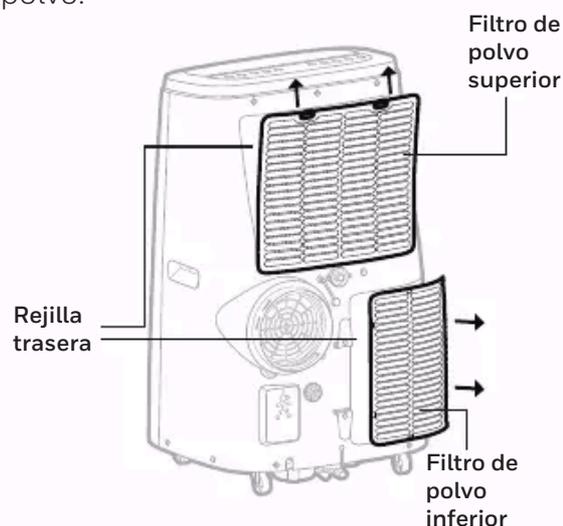
## Mantenimiento del filtro de polvo:

El filtro de polvo debe limpiarse cada dos semanas para mantener la eficiencia de refrigeración. Por favor, siga las instrucciones siguientes para limpiar los filtros de polvo:

1. Apague y desenchufe el aire acondicionado portátil.
2. Retire la rejilla y filtro superiores, desatornille la rejilla y filtro inferiores, y sáquelos con cuidado.
3. Lave cuidadosamente con agua y/o líquido de lavavajillas diluido. Enjuague bien los filtros y agítelos con cuidado para escurrir el agua. Asegúrese de que los filtros estén secos antes de reinstalarlos.

**Nota:** Puede usar una aspiradora para limpiar el polvo.

4. Vuelva a colocar la rejilla superior y atornille de nuevo la rejilla inferior.



**ADVERTENCIA:** NO encienda u opere el aire acondicionado cuando lo esté limpiando, cuando no tenga instalado el filtro de polvo, o cuando el filtro de polvo no esté bien instalado. NO intente manipular o tocar alguna parte o cableado dentro de la rejilla trasera tras sacar el filtro de polvo de la unidad, ya que podría sufrir lesiones graves o choques eléctricos.





## Almacenamiento y mantenimiento al final de la estación:

Si el aparato no se va a utilizar por un largo periodo, siga los pasos siguientes:

1. Asegúrese de drenar cualquier resto de agua condensada. Quite el tapón de la salida de agua inferior y utilice la bandeja de drenaje para recoger el agua (acuérdesse de volver a poner el tapón en la salida de agua cuando termine).
2. Para secar el exceso de humedad, haga funcionar la unidad en modo de ventilación durante 30 minutos antes de guardarla..
3. Apague y desenchufe el aire acondicionado portátil.
4. Retire el filtro de polvo y lave con agua. Seque el filtro de polvo y vuelva a instalarlo.
5. Desconexión del kit para ventanas:
  - Separe el tubo de escape de la unidad girándolo en sentido antihorario y tirando de él.
  - Retire el panel de ventana, el adaptador del panel de ventana y el conector del conducto.
  - Se recomienda guardar las piezas del kit para ventanas en una bolsa junto con el mando a distancia y el tubo de drenaje, y ponerlos en el mismo lugar que el aire acondicionado portátil.
  - De ser necesario, puede limpiar el kit para ventanas con un paño húmedo y agua antes de guardarlo. Asegúrese de que todas las piezas del kit para ventanas están secas antes de guardarlas.
6. Cubra el aire acondicionado portátil con una funda o bolsa de plástico antes de guardarlo para protegerlo de los arañazos y de la acumulación de polvo en la superficie de la unidad.
7. Se recomienda enrollar el cable de alimentación antes de guardarlo para protegerlo de dobleces y torceduras.
8. Guarde el aire acondicionado portátil en un lugar fresco y seco, alejado de la luz directa del sol.





# DRENAJE DEL AGUA CONDENSADA

Cuando se haya condensado demasiada agua en su interior, el aire acondicionado dejará de funcionar y mostrará la luz de advertencia (el indicador  WATER FULL se iluminará con una luz roja). Esto le indica que el agua condensada debe drenarse siguiendo el siguiente procedimiento:

## Drenaje manual en los modos de refrigeración y deshumidificación

En lugares con altos niveles de humedad puede que haya que drenar el agua.

1. Desenchufe la unidad de la corriente.
2. Coloque la bandeja de drenaje debajo de la salida de agua inferior de goma. Ver diagrama.
3. Quite el tapón de la salida de agua.
4. El agua se drenará y será recogida por la bandeja.
5. Vuelva a poner el tapón en la salida de agua una vez drenada el agua.
6. Ahora puede encender el aparato.



## Drenaje continuo en modo de deshumidificación

Cuando utilice la unidad en el modo de deshumidificación, se recomienda el drenaje continuo.

1. Desenchufe la unidad de la corriente.
2. Quite el tapón de la salida de agua. Tenga una bandeja a mano para recoger el agua residual que pueda derramarse.
3. Conecte el tubo de drenaje a la salida de agua superior. Ver diagrama.
4. El agua puede verterse continuamente en un cubo o un sumidero a través del tubo de drenaje.
5. Vuelva a poner el tapón de la salida de agua.
6. Ahora puede encender el aparato.



**IMPORTANTE:** NO se recomienda conectar el tubo de drenaje para un drenaje continuo si la unidad está encendida en el modo de aire acondicionado, ya que podría reducir la eficiencia de refrigeración del aire acondicionado portátil. Drene solamente el agua condensada cuando la unidad esté apagada. El drenaje continuo solo es apropiado cuando la unidad está en el modo de deshumidificación.

El agua no puede ser drenada usando la opción de drenaje continuo en el modo de calefacción\*. En el modo de calefacción, el depósito de agua interno recoge el agua condensada a un mayor ritmo y puede requerir un vaciado más frecuente del depósito en habitaciones húmedas. Se recomienda usar el modo de calefacción en una habitación con un nivel de humedad igual o inferior al 50%. No utilice productos o aparatos que produzcan humedad, tales como humidificadores o hervidores, cuando use la unidad en el modo de calefacción.

\*Aplicable solamente a modelos con la función de calefacción.





# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente guía de resolución de problemas aborda los problemas más comunes. Si el problema persiste, llame al servicio de atención al cliente. Desenchufe y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de intentar resolver el problema.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El aire acondicionado no se enciende	No le llega corriente. Compruebe si tiene corriente.	
	Las pilas del mando a distancia deben ser reemplazadas.	Cambie las pilas del mando a distancia.
	El cable de alimentación no está bien enchufado.	Desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.
	El enchufe LCDI ha saltado (EE.UU. / Canadá / México solamente).	Restablezca el enchufe LCDI y contacte con nuestro servicio de atención al cliente si el problema persiste (EE.UU. / Canadá / México solamente).
Solo funciona brevemente	La temperatura establecida del termostato está muy cercano a la temperatura ambiente.	Baje la temperatura establecida.
	La salida de aire está bloqueada.	Asegúrese de que el tubo de escape está bien conectado.
	Hay dobleces en el tubo de escape.	Conecte el tubo de escape como aparece en las instrucciones de la página 3.





# GUÍA DE CÓDIGOS DE ERRORES

CÓDIGO DE ERROR	POSIBLE CAUSA DEL ERROR
"E1" Fallo del sensor de la temperatura interior (circuito abierto o cortocircuito).	
"E2" Fallo del sensor de temperatura de la tubería (circuito abierto o cortocircuito).	



